



Kōia te Mātauraka

Pānui WK 5 Term 2
2024

Kupu whakataki - Introduction

Tēnā koutou,

We hope you all enjoyed our last pānui and found the various elements useful.

This week we are excited to highlight the mahi (work) done by Ellesmere College in the pilot of our resource Kāi Tahu - Ngāti Toa Musket Wars created by Holly Bodman and Liz Hill-Taiaroa with support from the rest of the Kōia te Mātauraka team. The feedback from Steven and his class showed that our resources created a learning space which fostered impact teaching.

In this pānui we are also excited to present our new column “Aunty Ally” written by our very own Holly Bodman.

Thank you for your patience with our website, which we are continuing to build. We have included an archive of our pānui, for your reference. We will also promote any important editions to our website in our pānui that we think will support you in the good work that you do.

Kia kaha,
Kā kaimahi ki te Kōia te Mātauraka.



Mihia ki tēnei kura - School Shout out Ellesmere College

Recently, one of the UKD rauemi we developed was piloted by Steven Packer from Ellesmere College. Steven wanted to include local histories in his Year 11 History course “Weapons of War”



Ellesmere College
Feild trip, Britomart Monument, May
2024

which focuses on the Big Ideas of narrative, identity, power, and significance. KTM decided to design a sequence of lessons on the Kāi Tahu-Ngāti Toa Musket Wars between the late 1820s to the mid-1830s. During this period, Te Rauparaha led a campaign into Te Waipounamu which threatened the tribal domain of Kāi Tahu, and ultimately saw a new era of Kāi Tahu history. As Kāi Tahu historian Helen Brown observed, **“Ngāi Tahu were not a unified grouping at that time, and really, a lot of people will say that we only came together as an iwi in the face of a common enemy.”**

The sequence of lessons begins with a teacher-led overview of the Kāi Tahu-Ngāti Toa Musket Wars. Following this, ākoka work in groups and use Kā Puna Rauemi | Source Cards to construct a narrative of cause and effect that shows relationships. The cards include people, places, and things of significance to the wars, and shine a spotlight on the Elizabeth brig incident of 1830. This incident saw Te Rauparaha and his taua | war party – with the aid of Pākehā mercenary John Stewart and his crew – kidnap Te Maiharanui, his

“Learning about all of this made me feel more connected to some of my family members. Especially my grandad.”

Whakatauki

Proverb

Te kopa iti ā Raureka

Lit: The small purse of Raureka.

A small but prized possession,
although it is small it carries the
weight of thoughts and
meanings.

wife Te Whē, and their daughter Kā Roimata, before raising the peaceful trading kāika of Takapūneke to the ground. In the follow up task, ākoka use discussion prompts to make informed ethical judgements about the people's actions in the past. After the class-based learning, Steven's class went on a field trip hosted by The Seventh Generation to local sites of significance from the unit.

The feedback KTM received on the class-based learning was extremely positive. Ākoka particularly liked the Source Cards, with one commenting, "We had to use our combined brain power to build an understanding instead of just having the teacher tell us all the details." Steven commented that the ethical judgement task was "transformative". What started as a written task soon turned into a lively debate over judging people from the past with a modern lens versus the worldview of those involved at the time. He observed, "This debate carried on outside of class and helped students who don't usually associate to make connections with each other!"

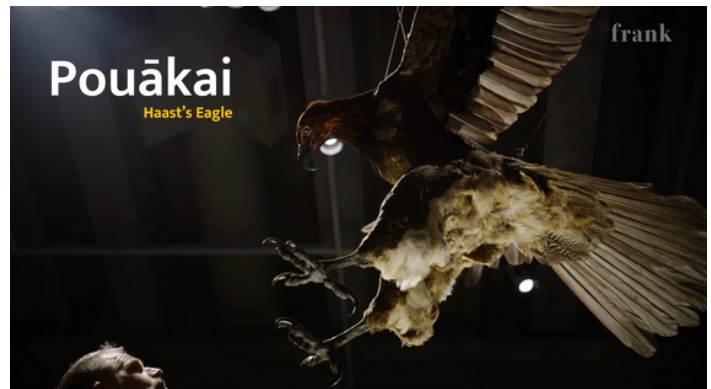
The learning was particularly transformative for ākoka Kāi Tahu and ākoka Māori. One ākoka shared, "Learning about all of this made me feel more connected to some of my family members. Especially my grandad." Steven noted that for one ākoka Kāi Tahu, the unit "may be the start of a journey where she reconnects with her Kāi Tahu identity". The unit will soon be available to download from our website in the 'Resources' tab under 'Secondary School Resources'.

Rauemi - Resources



Pouākai - Haast Eagle: The world's largest eagle - Pouākai, lived here in Aotearoa. Check out this short video to see Frank Film's understanding on the pūrākau (historical narrative) of Pouākai, the giant Haast Eagle.

<https://www.facebook.com/100063859200839/posts/928415165963782/?mibextid=xfxF2i&rdid=MqCTfC3qIwjnfT6n>



Te Ahu o te Reo Māori: Get ready for semester two!!! Registrations are opening soon. This could be the last chance to engage in this opportunity, so gather a group of colleagues and grow your capacity in Te reo Māori.



Te Ahu o te Reo Māori

Kāi Tahu Pūrākau: Pūrākau identify Raureka, rakatira (chiefly, of high rank), from Kāti Wairaki, as the first person to bring pounamu to East Coast Kāi Tahu. After traversing the mountains of Brownings Pass, known to Kāi Tahu as Nōti Raureka, on her own! He Wāhine toa tērā (That's a brave, competent woman)!

Follow the link for a Kāi Tahu teacher resource about Raureka which links into the Aotearoa NZ Histories curriculum:



https://ngaitahu.iwi.nz/assets/Documents/RA_UREKA-teacher-support-material.pdf



Te Aka- Māori Dictionary: This is a great resource you can type in either English or Te Reo Māori, use it to translate terms or check your spelling. Most words have a sound clip to hear the correct pronunciation and a description for how to use the term in a sentence. Kāi Tahu mita (dialect) is not yet a regular component in this space.



Ngā Manu Kōrero- Speech Competition

Keep an eye out on social media and platforms like Tahu FM for live streaming of Ngā Manu Kōrero 2024. This could be played in the staff room, classrooms, and common rooms. Ōtautahi (Christchurch) is 6th-7th June. Turn up or tune in to see our future leaders present on topics that are important to them.

Whakamihia - Congratulations

We celebrate Holly's (our Curriculum Facilitator) husband Ryan who was recently acknowledged at a national level for his debut book, Rugby League in New Zealand: A People's History. Ryan's book won the Judith Binney prize for illustrated non-fiction in the 2024 Ockham New Zealand Book Awards. The book has been described as "a genuinely fascinating social history which includes identity, women in sport, gangs, politics, and community pride in their teams". Holly and Ryan celebrated with their children Archie and Rosa at the Aotea Centre in Tāmaki Makaurau where the award ceremony was held on May 15.



Rolleston College Taumutu Noho

Recently, Y9-11 rakatahi in the Rolleston College Whānau Class had a chance to trial KTM's Kāi Tahu - Ngāti Toa Musket Wars unit. Ākoka engaged with the Source Card activity in small groups. They asked questions, explored ideas, and made connections in their understanding about the history of our takiwā within the wider context of the history of Aotearoa. They were an absolutely brilliant group and we felt privileged to be invited into their noho.

In the photos you can see ākoka start to make sense of the series of events that occurred. As they learned more about the characters and the battles, they had more information to include in their debate and they deepened their understanding of the historical context. Ākoka also made connections between the past and current day events.



Rolleston College
Whānau Class, Taumutu Marae,
May 2024

He Kupu New Words

Takata Tirīti / Tangata Tirīti

Generally, refers to people who have arrived in this generation or further back, who reside here by the legal rights bestowed upon people in Te Tirīti o Waitangi to live here with equity.

Ā kō ake nei - Coming up

- Te Manu Kōrero, Ōtautahi (Christchurch) 6th-7th June, Haeata Community Campus
- Matariki Holiday - 28th June
- Te reo Māori emersion taster: South Canterbury TBC
- FLAVA Festival Timaru September 6th-7th



Ko Whaea Kēkē te Haumi - Auntie Ally



Tēnā koutou katoa, ko Holly Bodman tōku ikoa. Nō Kōtarana, nō Ikaraki me Airaki ōku tīpuna, nō reira he takata Tiriti ahau. Hello everyone, I'm Holly Bodman. My ancestors migrated to Aotearoa from Scotland, England, and Ireland in the 1850s. Being non-Māori I identify as takata Tiriti, a person of Te Tiriti o Waitangi, as this founding document paved the way for my forebears to settle in this place. I would like to acknowledge all the Māori and non-Māori activists, educators, and scholars who have contributed to the important kōrero of how non-Māori can walk as allies alongside Māori in decolonising Aotearoa.

You may have heard my talk on becoming an ally by taking responsibility for my unconscious bias in my teaching practice. In this column I will share the next chapter of my journey: being an ally in my role as a curriculum writer with Kōia te Mātauraka. As a fourth-generation, middle-class, Pākehā mother and teacher living in Tāmaki Makaurau, this is the position from which I discuss being an ally. Not everything shared in this column will resonate with you, so please swipe left as you need. This said, hopefully there will be something to take away from each instalment, and if not, please get in touch to suggest a topic or ask a pātai (holly.bodman@ngaitahu.iwi.nz).

Recently, I was reminded by my colleagues about how bringing awareness to the language we use can be a subtle but significant disruption to colonisation. We were about to present on Rākahautū, eponymous ancestor of Kāi Tahu and captain of the Uruao waka, who was the first person to discover Te Waipounamu. Nicole asked me to delete the word “canoe” which I’d included as a translation of “waka”. When we hear the word “canoe”, Kalinia explained, we imagine a narrow 2-4-person boat between 4-6m long. Polynesian voyaging waka were five times this size at up to 30m long (some were over 30m which was longer than Cook’s Endeavour). Voyaging waka had sails and rigs, with single or double masts. Being double-hulled, they could accommodate up to 180 people with space to store food and resources including seeds, plants, and animals. “Canoe” is a clear misnomer that has stuck firmly in our minds. Join us in re-framing the way we talk about waka, to whakamana (restore the mana) to voyaging histories.

Email us to share other kupu Māori which need re-framing, and we will shine a spotlight on it!



Mihia ki tēnei
kura -
School Shout
out



We want to hear from YOU!!!

Share with us how you are
demonstrating equity for mātauraka
Māori and we will promote it in our
next pānui!